* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة ........ ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة ........ ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر ........ ٨ فرنك

* من كل سنة ........ ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر ........ ٨ فرنك

* من كل سنة ........ ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

# المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر ........ ٨ فرنك

* من كل سنة ........ ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بنى رومان ........ ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف ........ ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ٢ شعبان سنة ١٣١٣ * — ٣٧٥٤ — * فى يوم السبت ١٨ جنفى سنة ١٨٩٦ *

## * قسم رسمى *

* بموجب امر صادر من جناب الوالى العام على الجزايرية بتاريخ ١٦ جانفى ١٨٩٦ وقع ما ياتى فى مناصب ارباب المحاكم الاسلامية

* السيد فرحى الحاج احمد بن محمد الباش عدل بمحكمة مرنقو المضافة قد رفع من منصبه لعجزه عنه بسبب المرض

* سى الحاج حمو احمد بن عبد القادر العدل بمحكمة المدية قد ارتقى الى منصب باش عدل بمحكمة مرنقو

* سى بوزار مصطفى بن الحاج محمد العدل بمحكمة البرواقية قد انتقل بمثل وظيفه الى محكمة المدية

* سى احمد بن عبد الوهاب قدور بن احمد من تلامذة مدرسة الجزاير قد ولى عدلا بمحكمة البرواقية

---

## امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ بيوم ٢٨ ابريل ١٨٨٧ المقصود به التغيير والتتميم للقانون الشرعى المورخ ٢٦ جولييت ١٨٧٣ المتضمن اقامة الملكية بالاوطان الجزايرية وصيانتها

وعلى امرى الدولة المورخ احدهما باليوم ٢٢ من سبتمبر ١٨٨٧ والاخر باليوم ١٨ من جولييت ١٨٩٠ الصادرين تنجيزا للقانون المذكور المورخ بيوم ٢٨ ابريل ١٨٨٧

وعلى قانون ديوان اعيان الدولة المورخ بيوم ٢٢ ابريل ١٨٦٣ المتضمن اقامة الملكية فى المواطن المعمورة بالعرب

والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة قسنطينة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * انه ستجرى فى اجل قصير بموجب القانون الشرعى المورخ بيوم ٢٨ ابريل ١٨٨٧ وتنجيزا لامرى الدولة المذكورين اعلاه اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى المادة الاولى والثانية من الفصل الثانى من قانون ديوان اعيان الدولة المورخ بيوم ٢٢ ابريل ١٨٦٣ فى وطن عرش بنى ورتيلان من بلدة القرقور المتنزجة (الوطن الاهلى بقسنطينة)

* الفصل ٢ * ان عامل عمالة قسنطينة هو المكلف بتنجيز امرنا هذا

* كتب بالجزاير يوم ٩ جنفى ١٨٩٦

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* مولير *

---

## امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ المقصود به التغيير والتتميم للقانون الشرعى المورخ بيوم ٢٦ جولييت ١٨٧٣ المتضمن اقامة الملكية بالاوطان الجزايرية وصيانتها

وعلى امرى الدولة المورخ احدهما بيوم ٢٢ من سبتمبر ١٨٨٧ والاخر باليوم ١٨ من جولييت ١٨٩٠ الصادرين تنجيزا للقانون المذكور المورخ بيوم ٢٨ ابريل ١٨٨٧

وعلى قانون ديوان اعيان الدولة المورخ بيوم ٢٢ ابريل ١٨٦٣ المتضمن اقامة الملكية فى المواطن المعمورة بالعرب

والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * انه ستجرى فى اجل قصير بموجب القانون الشرعى المورخ بيوم ٢٨ ابريل ١٨٨٧ وتنجيزا لامرى الدولة المذكورين اعلاه اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى المادة الاولى والثانية من الفصل الثانى من قانون ديوان اعيان الدولة المورخ بيوم ٢٢ ابريل ١٨٦٣ فى وطن عرش بنى بودرار من بلدة جرجرة المتنزجة (الوطن الاهلى بالجزاير)

* الفصل ٢ * ان عامل عمالة الجزاير هو المكلف بتنجيز امرنا هذا

* كتب بالجزاير يوم ٩ جنفى ١٨٩٦

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* مولير *

## امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل الثانى من القانون الشرعى المورخ باليوم ٢٨ من ابريل سنة ١٨٨٧ الموجب اتمام اعمال التحديد والتقسيم فى الاعراش الجزايرية كما نص عليه فى الفصل الثانى من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ باليوم ٢٢ من ابريل سنة ١٨٦٣

وعلى امرى الدولة المورخ احدهما باليوم ٢٢ من سبتمبر ١٨٨٧ والثانى باليوم ١٨ من جولييت ١٨٩٠ المبينين للشروط الواجبة فى مباشرة الاعمال المذكورة والمتضمنين ايضا تفويض اجرايها فى كل عمالة الى امناء حادين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى امر الوالى المورخ باليوم ٧ ماى ١٨٩٢ المعين عرش اولاد مسعود من بلدة القالة المتنزجة بعمالة قسنطينة لتجرى فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور وعرض الحال المتضمن تحديد وطنه الذى حرره الامين الحاد المعين وعولت عليه فى اليوم ٢٧ من جنفى ١٨٩٣ جماعة التصرف بعمالة قسنطينة

ونظرنا الى الرسم المعتمد عليه

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية وعرض حال التحديد الدوارى الذى حرره الامين الحاد واعتمدته جماعة التصرف فى اليوم ٢١ من جنفى سنة ١٨٩٥

والى الرسوم المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ٢١ من جوان سنة ١٨٩٥ المشتمل على جملة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش اولاد مسعود وتقسيمه بين الدواوير والى راى اعضاء ديوان الولاية المورخ باليوم ١٣ من دسمبر ١٨٩٥ ومطاليب عامل عمالة قسنطينة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش اولاد مسعود من بلدة القالة المتنزجة وعمالة قسنطينة المشتملة مساحته على نحو ١٨٧٧٧ هيكتارا قد صار محدودا حسب الدلايل المبينة فى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المذكور قد صير دوارا واحدا كما ياتى حسب الدلايل المبينة فى عرض حال التحديد الدوارى وغيره من البينات المزبورة

دوار بوحجر

* عدد سكانه ٤٠٥٤ نفسا

* فيه للدومين من الغاب ٥٧١٧ هيكتارا و٩٤ آرا

* وله فيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ١٨٥٤ هيكتارا و٣٤ آرا و٩٤ سنتيارا

* وفيه من الاراضى المعدة للادارات البلدية ١١١٢ هيكتارا وآران ونصف

* ومن الاملاك الاشتراكية ٨٨٥١ هيكتارا وآران و٦ سنتيارات

* ومن املاك العامة ١٤٢ هيكتارا و٤١ آرا و٦ سنتيارات

* مجموع الجميع ١٨٧٧٧ هيكتارا

* الفصل ٣ * قد ابقينا حسب ما هو مبين فى رسم تحديد دوار بوحجر ما لاهله من حقوق التصرفات المعتادة فى غابات البايلك (الدومينية) وهى الاقسام المعلمة باعداد ١ و٢ و٣ و٤ و٥ و٦ المشتملة مساحتها على نحو ٥٧١٧ هيكتارا و٩٤ آرا

* الفصل ٤ * قد ابقينا حسب ما هو مبين فى رسم تحديد دوار بوحجر ما لاهله من حقوق التصرفات المعتادة فى غابة العامة وهى الاقسام المعلمة باعداد ١٦٩ الى ١٨٩

* الفصل ٥ * ان عامل عمالة قسنطينة ومدبر ادارة الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون كل منهم فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير فى اليوم ١١ من جنفى ١٨٩٦

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* مولير *

## * قسم غير رسمي *

### الانعام بنيشان تذكاري على الجزايريين الذين رجعوا من جزيرة مدغسكر بعد اشتغالهم فيها بسوق الدواب والعربات الحربية

* ان سعادة الوالي العام على الجزايرية كان قد اهتم بجعل مكافاة خصوصية للمسلمين الذين ذهبوا صحبة جنود الدولة الى جزيرة مدغسكر واشتغلوا هناك بسوق الدواب والعربات الحربية وطلب جنابه من الدولة ان تنعم عليهم بنيشان تذكاري (ميداي) حين عودهم الى الجزاير وبناء على هذا المقصد الجليل انشات الوزارة الفرنسوية قانونا في الشان المذكور وقدمته لمجلسي النواب والاعيان وقد صدرت الموافقة عليه في اليوم ٢١ واليوم ٢٤ من ديسامبر المنصرم وسينال بموجبه السايقون المشار اليهم النيشان الذي التمسه لهم سمو الوالي العام على الجزايرية وهم لهذا الوسام الخصوصي اهل وكيف لا وقد بذلوا مدة مكثهم بالجزيرة من الاخلاص والشجاعة ما يذكر فيشكر وقاموا بماموريتهم احسن قيام وفق ما يرام اما قصد الدولة الفخيمة من هذا الانعام فهو اظهار دليل جديد على محبتها لرعاياها المسلمين واهتمامها بما فيه منافعهم ومصالحهم وسعيها في ايصال الخير جزاء وفاقا لمن خدمها بصفاء سريرة وحسن سيرة ومن ثمة حق لنا ان نهني المنعم عليهم بهذا النيشان السامي فنقول البسوا هذا النيشان ايها المنعم عليكم د ه محفوفين بفرح وسرور وطرب وحبور ولم لا ومن شانه ان يثبت في قلوبكم تذكار فتح مدغسكر المجيد الذي قد حضرتموه حتى حزتم حظا في استيلاينا على الجزيرة العظمى ويذكركم ايضا ما شاهدتموه من بسالة جنودنا وشدة بطشهم واقتحامهم حومة الوغى وهي ترمي بالشرر واندفاعهم نحو العدو بلا خور ثم احسانهم اليه بعد ابرام عقد المصالحة وبما ذكر تجزمون حق الجزم بما للامة الفرنسوية من السطوة والاقدام والثروة والاكرام

## اعلام

* ان الشكايات التي يرسلها المسلمون الى سعادة الوالي العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلقى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان في مكاتب ادارة الحكم العام او في مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفي البلدان المتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

## اعلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد المطاليب للملاقاة بسعادة الوالي العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن في علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالي العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

## وفاة سي الاعلى بن بوبكر

* سار الى اخراه وهو مولاه سي الاعلى بن بوبكر اصغر اخوة الخليفة سي حمزة من اولاد سيدي الشيخ واغا كان على وارقلا اثر مرض طويل وهو في منزله بحسي خنفوسي (دايرة جريفيل) وعمره ٦٥ سنة تقريبا

* كان له من جميل الصفات وحميد السيرة في خدمة الدولة الفرنسوية ما استحق به حال صغره منصب آغا ونيشان الكرمة معا ثم لما انغمس في بحر نعمتها سولت له نفسه شق عصا الطاعة وبعد انهزامه مرارا فر سنة ١٨٦٩ الى تافيلالت ولما شمله الامان المنعم به على اعضاء عايلته رجع سنة ١٨٨٥ الى دايرة جريفيل وعقبها بعشر سنوات اي سنة ١٨٩٥ اراد ان يثبت خالص انقياده وانحيازه الى جانبنا فقدم الى جريفيل مع كبر سنه ومرضه وافصح للحكام بانه لا يزال راغبا في خدمتهم واودع اولاده في كفالة فرنسا الكريمة الشيم المتغافلة عن المثالب الماضية

## الجزايرية

### فلاحة الدخان الجزايري سنة ١٨٩٦

* بموجب امر صادر من حضرة وزير المالية في اليوم ١٧ من ديسامبر ١٨٩٥ اذن لادارة مصانع الدخان الدولية في ان تشتري بواسطة اعوانها من دخان الجزايرية المتحصل سنة ١٨٩٦ كميات قد تنتهي الى ٣ مليونات كيلوقرام وها هو بيان الاثمان المعينة لكل ماية كيلوقرام من الدخان

اثمان الدخان الرفيع

* الصنف الاول ١٥٠ فرنك
* الصنف الثاني ١٢٠ فرنك
* الصنف الثالث ٩٠ فرنك

اثمان الدخان الوضيع

* الرتبة الاولى ٦٠ فرنك
* الرتبة الثانية ٤٠ فرنك
* الرتبة الثالثة ٢٠ فرنك

* ان اثمان الصنف الاول والثاني والثالث لا تدفع الا في دخان دقيق خفيف وقيد واما الدخان الغليظ الادنى المتغير الاصل الغير الوقيد فلا يقبل اصلا

* الدخان الفايق يزاد في كل ماية كيلوقرام منه عشر فرنكات على القيمة المعينة للصنف الاول وفاقا للفصل ١٩٢ من الشريعة المورخة باليوم ٢٨ من ابريل سنة ١٨١٦

## امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد سانتناك فرانسوة المالك بتيارت يوم ٨ من شهر جانفي سنة ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقارين معدودين للحراثة من الوطن المشترك لدوار قرطوفة في بلدة المتزجة المسمات بتيارت وهم مشتملين على اراضي الحراثة كايناين بدوار قرطوفة في بلدة المتزجة المسمات بتيارت ومساحتهم نحو ٥٩ هيكتارا و٣٦ ارا و٤٠ سنتيارات وقد تبين من عقد حرره الاستاذ شابليس الكاتب لدى الجوج دبي نايب السيد بن دني الاستاذ بن دني الذي هو نوتير بتيارت يوم ٨ من شهر اكتوبر و٥ من شهر نفمبر سنة ١٨٩٥ ان العقار المذكور وعد السيد اولا بوشامع قدور ولد بوشامع وبوشامع محمد ولد بوشامع وبوشامع مسعود ولد بوشامع وبوشامع بن علي ولد بوشامع وثانيا خليفي فغول بن جيلالي كلهم فلاحون بدوار كمون قرطوفة ببيعهم للسيد سانتناك فرانسوة المالك بتيارت

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٨ من شهر فيفري سنة ١٨٩٦ الى دوار قرطوفة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ٨ جانفي ١٨٩٦

من العامل

الخوجة المعلم

* قاروبي *

## امر

* نحن عامل عمالة قسنطينة بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد جوزف دوماس يوم ١٠ جانفي سنة ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار اولاد صابر وقيجال في بلدة العلمة وهو مشتمل على ارض حراثة كاينة بدوار اولاد صابر وقيجال في بلدة العلمة ومساحتها نحو ٨٠ هيكتارا و٤٣ ارا و٦٤ سنتيارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بنشون الذي هو نوتير بسطيف يوم ٣١ اكتوبر و٢٢ و٢٨ نفمبر سنة ١٨٩٥ ان العقار المذكور وعد السيد دباح موسى بن براهيم (خلفي) نوي بن مكي - صالح بن محمد - محمد بن العيد (فني) زيد بن محمد - عثمان بن علي (زرقين) احمد بن شرف - رحماني مداني بن محمد - رخيف سلسي بن مسعود - بوعمرة الوعيل بن عبد الرحمن - عجيلة خامج بن دريدي بن العربي ببيعه للسيد جوزف دوماس

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٠ فيفري سنة ١٨٩٦ الى دوار اولاد صابر وقيجال ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بقسنطينة يوم ١٠ جانفي ١٨٩٦

من عامل العمالة

الكاتب العام

* شومون *

## جناية

* ورد خبر من بسكرة بان الحسين بن عبد القادر شيخ فريق اولاد عمرو واولاد شعيب في عرش العرب الشراقة جرحه في صدره بناحية الكبد عمار بن علي بن موسى من نسبه باقراعه فيه من كثب اي عماسة كابوسا له حين جلوسه في نهج من بسكرة وسط جماعة من رعيته مشتغلة بقبض ما يدفعون له من مطاليب الدولة وفر الجاني بعد فعله ولم يعرف الى الان ما الذي حمله على جنايته وافتتح الحكام الشرعيون البحث في النازلة

## جيبوطي المرسى الجديد في البحر الاحمر

* ان مراكب شركة المساجري البحرية الماخرة في البحر الاحمر قد تركت منذ ١٢ اكتوبر الماضي الارساء بمرفا اوبوخ من خليج عدن وانتقلت الى الارساء في ميناء جيبوطي المقابلة لها في الساحل الجنوبي من خليج تاجورة فغدت هذه المراكب المترددة في الطريق الموازي للساحل الشرقي من افريقيا وطريق الهند الصيني تحل مرسى جيبوطي ثلاث مرات في الشهر لامرتين كما كانت في مرسى اوبوخ وقد تحول والي مستعمراتنا في البحر الاحمر بادارته التصرفية من ساحل اوبوخ الى ساحل جيبوطي وانما فضلت هذه الجهة لمقصدين احدهما منافعها البحرية والاخر فوايدها التجارية وكان مرادنا من احداث مرسى اوبوخ ان نجعله في مدخل البحر المحيط الهندي مستودعا للفحم تتزود منه مراكبنا وقت الذب من شرف رايتنا ولكن لم يزل معظم مراكبنا يرسي في عدن لنقصان ترتيب الامور في ميناء اوبوخ حتى ان اعمال المراكب من رفع ووضع لا تجري فيها الا ببطو خارق للعادة ودليل ذلك مكث مركب دولي ذات مرة مدة ٤٨

ساعة في المرسى ليتمون من الفحم بستين طونة ثم اصلح بعض احوالها سنة ١٨٨٧ وبنيت فيها قنطرة بقصد الانتهاء الى موقف المراكب ولم تحصل منها فايدة لانها وقت جزر البحر تجف جفافا كليا ولا يتاتى التقرب منها زمن مده الا للزوارق والقوارب لا للمراكب الكبيرة وهي حالة سيية ان اردنا اصلاحها اضطرتنا الى نفقات كثيرة وقد راى المهندس الاستعماري السيد دوفيزين لارو المبعوث ماموراً الى اوبوخ ان اصلاح المرسى ينتهي قدر مصاريفه الى ١٣٥٥٠٠٠ فرنك وقال في تقريره ايضا ان اوبوخ غير صالحة للتزود لان ما فيها من الازواد انما يجلب اليها من ساحل سومالي (الشط الجنوبي من جون تاجورة) او من عدن وبهذا كانت مفتقرة الى النواحي الانقليزية فراينا نفعنا في تركها واحداث محطة في الساحل الجنوبي المذكور واستقر راينا على ان تكون جيبوطي لانها راس طريق تجارية الى البواطن فضلا عن مرساها العظيم وكان الانقليزيون قد تنبهوا لفضل الجهة الجنوبية من خليج تاجورة لما استقروا بزيلع التي بينها وبين جيبوطي اربعون ميلا بحريا وحداهم الحسد الى معارضتنا في الاستيلاء على جيبوطي ولم تسمع لهم حجة وانقطع دابر خصامهم لنا بمعاهدة ثاني فيفري عام ١٨٨٨ وسلموا لنا حيازة وطنها الى سفوح لهادو البعيد منها شرقا بنحو ٢٥ كيلوميتر ولما كانت جيبوطي طريقا تجارية تؤدي الى ناحيتي حرار وشوا وتوطدت اقامتنا بها فما اجل فوايدنا التي نغترفها منها وطرقها المؤدية من البحر الى ذينك الصقعين خمس كلها منحدرة من الشمال الى الجنوب

* اولاها الطريق الايطالية الاتية من مصوع وهذه لا تتصل ببلد قالاس الا بقطع اماهارا وتيقري وكل منهما ارض قاحلة ماحلة وهي طريق اطول من طريق جيبوطي بمرتين واصعب منها بكثير

* ثانيتها الطريق الايطالية القادمة من اصاب وهي تارة تذهب في قطر خال من الماء والنبات متكون من براكين وتارة تمر في سهول عواش الوخيمة وتقطع اوطان سلطان عوسا الذي يلزم القوافل بدفع ضرايب ثقيلة القدر وطولها ٩٠٠ كيلوميتر ولما انها بالوصف المذكور تركتها القوافل تركا كليا

* ثالثتها الطريق الانقليزية الاتية من بربرة مارة بفولهار وهذه قل ما تسلكها قوافل حرار لانها تجتاز باعراش متحاربة دايما ولا ترضى بمرور ابل غيرها من الاعراش في مستوطنها ولاهل بربرة مخالطات قليلة بحرار ولا معاملة لهم مع شوا راسا وتجارة بربرة جارية مع جهات اخرى من البواطن ومع اوقادن واقطار سومالي الغربية

* رابعتها الطريق الانقليزية الواردة من زيلع وهذه تذهب من الساحل مارة بقفر ممتدة الذي لا ماء فيه ولهذا تلتزم القوافل بالسير الجهيد مدة ٢٨ ساعة ثم توازي وطن عرشي قاذابورسي وابروال اللذين دابهما السلب والنهب حتى ان القوافل لخوفها من هجومهما عليها تنعطف بعد خروجها من زيلع الى جيبوطي لتاخذ الطريق الفرنسوية ذات الامن العام وبهذا الانعطاف تتخلص من مشقة قفار ممتدة وتنجو من خطر المعتدين

* خامستها طريق جيبوطي الفرنسوية الممتدة في بلد بسيط بالنسبة لغيره وهي بطولها عامرة بالماء وبما يحتاج اليه من الاعشاب لتقويت الدواب ويسهل فيها النقل سهولة لا مزيد عليها فان عرش يساس يعرض اهله جمالهم على التجار ويقومون بما وقع عليه الاتفاق بدون خلاف وهذه الطريق اقرب الطرق لان مسافتها الى شوا ٧٥٠ كيلوميتر والى حرار ٢٥٠ كيلوميتر فقط ويسلكها جل القوافل ولا تفارقها الا بقربة من الساحل ان ارادت الوصول الى زيلع وبقطع النظر عن الحيثيات السياسية التي تلزمنا بالاندفاع الى اغتنام فوايد طريقنا هذه بجعل جيبوطي اكبر مستودع جامع لتجارة حرار وشوا مع الساحل فمحط افكارنا ومقصودنا الكلي هو ان نجلب من نتايجه ما نحتاج اليه في فرنسا والجزاير فوطن حرار يتحصل منه بغزارة لا تحد قهوة تماثل قهوة موكا جودة ولا يخفى ان شرب القهوة في فرانسا يتزايد كل يوم قدرا مع ان ما تثمره منها مستعمرتنا انتيل اخذ في الميل الى التناقص وموازنة المشروب بالمحصول في فرنسا تقضي بنا الى احتياج الاجنبي في اشترايتا اياها منه بمبلغ رفيع وثمن صادرات قطر حرار في كل سنة من ٢٥ الى ٣٠ مليون فرنك حسب مضمون قرار رسمي حرر في هذا الشان اخيرا وتلك الصادرات هي القهوة التي تزرع في مساحات واسعة وجلود المعز والبقر بكثرة والشمع والمسك والتبر واللبان والعاج وفي القطر نتايج اخرى تركنا فيها العمل الى ان نفتح طريقا سهلة الى ابوخ لتكثر فيها تجارتنا ومن جملة تلك النتايج الغير المستعملة الان القطن النابت بقوة في ساير مساحة صقع قالاس ويمكن هناك ايضا تربية دود الحرير لكثرة وجود شجر التوت ومناسبة الهواء لغراسته بنوع عجيب واما الواردات الى حرار فهي الاقمشة ومنسوجات الكتان والقطن والمصنوعات الزجاجية والمنسوجات الحريرية والالات الحديدية والنحاسية والسكر والشمع والزيت الحجري وغير ذلك

* وثمن نقل البضايع على الجمال لا يزيد على ٢٧ سنتيما للكيلوقرام في مسافة ٢٥٠ كيلوميتر وبهذا الرخص امكن حمل اوضع السلع واما من جهة شوا فليس الامر كذلك لان ثمن الحمل لكل كيلوقرام فرنك ونصف في مسافة ٧٥٠ كيلوميتر والسكة المتعامل بها في حرار هي قطعة طالر دوماري تيريز النمسوية والريال المصري والروبية الهندية ولاهلها ميل شديد الى جميع النقود التي تدخل في بلادهم وللنقود الفرنسوية مدخل في الوطن منذ عهد جديد واستحسنها اهله تفضيلا لها على غيرها واتصلت بوزارة الخارجية رسالة من السيد سافوري احد السواح للكشف على الاوطان المجهولة مفادها ان شوا ليس فيها ديار تجارية لانقلاتيرة والمانية وان ليس في حرار الا افراد قليلون من الهنديين الداخلين في الحماية الانقليزية واما الديار التجارية الفرنسوية فعديدة في القطرين المذكورين واعوانها فيهما كثيرون وقد خص منها بالذكر خمسة عشر دارا كلها مشتغلة بالتجارة خصوصا في القهوة والعاج والمسك والجلود والصموغ والاصداف وما عداها فلهذا صارت فرنسا الان اعظم منزلة واكثر نفعا في التجارة مع ممالك السلطان منليك وبه يتبين ما هي عليه لغتنا هنالك من السمو والانفراد بالاستعمال من بين ساير اللغات الاورباوية وبالجملة فالاحوال المحلية والهوايية والسياسية بحرار وشوا لها من المناسبة العظيمة ما يدعونا الى جعل جيبوطي مركزا جامعا لتجارتهما مع الساحل ولنا في هذا العمل منفعة كبيرة وشرف جليل باتمام ما شرعناه بتلك الاصقاع من الاستيلاء بالسلم والامن دون محاربة

---

## السفير العثماني الجديد بفرانسا

* شرف باريس صاحب الدولة منير بايي في هذه الايام فخرج للقايه جميع العثمانيين من ترك وعرب القاطنين بهذه العاصمة وحيوه باحسن تحية وهنوه على السلامة الطف تهنية ولما توجه السفير المذكور الى سراية اليزي وناول حضرة رييس الحكومة الجمهورية اوراق مأموريته قال له ما نصه

* ايها الرييس الجليل اتشرف بتقديم اوراق مأموريتي التي تعطف بمكارمه سيدي ومولاي سلطاني المعظم ومن علي بتقليدي اياها وجعلني سفيرا فوق العادة لدى الحكومة الجمهورية الفخيمة

* واذ عهد الي مولاي المعظم هذه المأمورية المهمة امرني ببذل الهمة والجهد في حفظ العلاقات الودية التي مضت على تمكينها قرون في الصفاء والمحبة بين الدولتين

* واملي ان ارى من فضايل جنابكم وهمة الحكومة الجمهورية المساعدة والمعاونة على بلوغ هذا القصد الحميد

* فاجابه حضرة رييس الجمهورية بما نصه

* يسرني تناول دلايل مأمورية سعادتك من طرف الجلالة السلطانية الشاهانية بتوظيفك سفيرا فوق العادة ولك الرخصة التامة وان المأمورية التي امنتك عليها الحضرة الشامخة السلطانية لتوثيق عرى العلاقات الودية بيننا وتوسيع دايرة الالفة ونطاق المحبة قد وقعت عندنا موقع الاستحسان وبناء على ذلك كانت معاونتك على بلوغ مقاصدك من الواجبات اه

* هذا وحيث اننا بصدد هذا الحديث فلاباس ان نذكر شيا من منوطات جناب السفير المومى اليه فنقول ان هذا الشهم الهمام يبلغ من السن نحو الاربعين وهو معتدل القامة بوجه اصبح ولحية مدورة سوداء جميل المنظر حسن الاخلاق وله دراية باللغات الاجنبية خلاف لغته التركية المشهور باتقانها

* هو نجل صاحب الدولة محمود جلال الدين باشا ناظر الاشغال بالاستانة ومبدا وظايفه بالحكومة العثمانية كاتب عموم نظارة الزراعة والتجارة ثم ترقى الى وظيفة كاتب عموم نظارة الخارجية ولعظمة السلطان الافخم ثقة تامة به لما علمه فيه من الامانة والصداقة والدليل على استقامته ومحبة الدول الاورباوية له انه حايز افخر نياشينهم ما عدى ما هو متحل به من دواته العلية

(انتهى ملخصا من جريدة ابي نظارة)

---

## تاريخ الارمن
### (نقلا عن المويد الاغر)

* لما كان حديث الارمن في وقتنا هذا شغل الناس عموما راينا من المناسب ان ناتي بخلاصة تاريخهم الى غاية ما وصل اليه بحث المورخين الموثوق باطلاعهم وابحاثهم فنقول اجمع المورخون على ان الارمن شعب قديم العهد جدا كان امة حية ذات استقلال عظيم قبل ان توجد اعظم امة متمدنة في العالم حتى قال بعضهم انها اقدم من امة اليهود ويدعي بعض المورخين ان راس العايلة الملوكية الاولى للارمن وهي التي كانت حاكمة عليهم الى عصر الملك اسكندر المقدوني رجل اسمه (هايج) كان من ذرية سيدنا نوح عليه السلام وفي الجيل الخامس من عهده وللارمن تمسك شديد بهذه الرواية

* ثم لا يخفى ان جبل (ارارات) في وسط البلاد الارمنية ولشيوع ان سفينة سيدنا نوح عليه السلام قد وقفت عليه ايام الطوفان تجد اسم هذا الجبل يهيج الاحساسات الوطنية عند الارمن وهو يسمى عندهم (ماسيس) اما الترك فيسمونه (ارغيداغ) ومعناه جبل السفينة والفرس يسمونه (كوهي نوح) اي جبل نوح والى الان يدعي الارمن انهم عالمون بمحل وقوف السفينة

* ونحن لا ننكر ان تاريخ الشعب الارمني يدل على انه كان في كل الاعصر القديمة الى عهد انقراض الملك منه يحارب ويدافع ويذود عن استقلاله فلا يستغرب من انه لا يزال يوجد في تلك الجبال دماء من الشهامة القديمة التي كان الشعب الارمني ممتازا بها حتى اننا لنفضل الارمن القاطنين في قمم الجبال على اوليك الذين تركوا بلادهم من اخوانهم واتخذوا التجارة مغنما والسياسة تجارة والخداع شيمة وعلى الخصوص الذين اتخذوا الجاسوسية مهنهم حرفة ولعلهم امهر جواسيس العالم سعاية بين الناس كما يعرفهم اهل الاستانة العلية وكما اشتهر منهم في العهد الاخير حتى ضد انفسهم

* والذي يستقري حوادث الارمن الى عهد دخولهم تحت السلطة الاسلامية وخصوصا الدولة العثمانية يرى ان تاريخهم قبل ذلك عبارة عن حروب وسفك دماء ومناوشات اما دفاعا عن حوزة ملكهم واما تسكينا لفتن داخلية لا نهاية لها ولكن اول حرب يسند اليهم بادلة تاريخية صحيحة هو حربهم مع احد ملوك مصر من العايلة الثامنة عشرة واسمه (ناحوتمس) فان هذا الملك بعد ان وضع يده على كثير من اقطار اسيا ومنها بغداد وحدود مملكة ايران الحالية حارب ارمن الجبال واخضعهم الى سلطان جبروته

(بقيته للقابل)

---

## اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

---

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

## اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

---

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

---

ادارة الولاية الجزايرية

### قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

## الشريعة الاسلامية

الامر المادون للقضاة لانتقال للاسواف التي بقسمهم الشرعي مع جريدة الاسواق بحسب كل قسم

ثمنه بالقلم الفرنساوي والعربي فرنكان اثنان وفي البوسطة فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانة وشركايه N

---

المقامة البخشيشية للعلامة المرحوم احمد فارس موسس الجوايب

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سنتيمات D

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلي الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

قانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم القضاة واحكامهم لدى ادارة الدوميين مع رسالة الوالي المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها ماندة للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠ A

---

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

## اعلام

* ليكن في علم الجميع ان السيد فيشر والسيد رويز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جوده مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا بانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اي ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولا ريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس في سيرنا الا عين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرق تخميننا الا بحليد ذكر مفرغ ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يفيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

---

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة القاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

---

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س G

---

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دولينار

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,